

# LEDS20RGB PEREL®

---

**FLEXIBLE LED STRIP, CONTROLLER AND POWER SUPPLY  
KIT MET FLEXIBELE LED-STRIP, CONTROLLER, VOEDING  
RUBAN À LED FLEXIBLE, CONTRÔLEUR, ALIMENTATION  
KIT CON TIRA FLEXIBLE LED, CONTROLADOR, FUENTE  
DE ALIMENTACIÓN  
KIT MIT FLEX. LED-KETTE, STEUERUNG, STROMVERSORGUNG  
FAIXA LED FLEXÍVEL, CONTROLADOR RGB E ALIMENTAÇÃO**



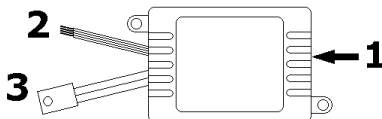
|                       |    |
|-----------------------|----|
| USER MANUAL           | 3  |
| GEbruikersHANDLEIDING | 6  |
| MODE D'EMPLOI         | 9  |
| MANUAL DEL USUARIO    | 12 |
| BEDIENUNGSANLEITUNG   | 15 |
| MANUAL DO UTILIZADOR  | 18 |



**A**

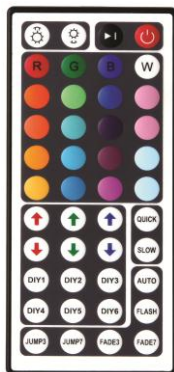


**B**

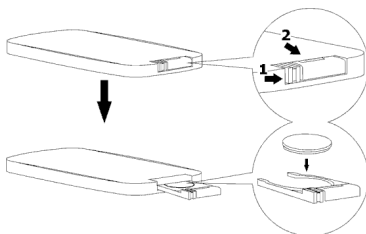


| 1                       | 2                       | 3              |
|-------------------------|-------------------------|----------------|
| power input             | to LED strip            | IR LED         |
| voedingsingang          | naar ledstrip           | infraroodled   |
| entrée d'alimentation   | vers ruban LED          | LED infrarouge |
| entrada de alimentación | hacia la cinta con LEDs | LED infrarrojo |
| Netzeingang             | zu LED-Leiste           | IR-LED         |
| entrada alimentação     | para faixa LED          | LED IR         |

**C**



**D**



# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local

recycling service. Respect the local environmental rules.

### If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Keep this device away from children and unauthorized users.



There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

## 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons unless otherwise mentioned in this manual. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

## 4. Use

### 4.1 Installation

- Mount the LED strip in the desired location. The LED strip can be cut every 10 cm (see [A]). The cut ends must be protected to avoid short-circuits.
- Connect the LED strip to the controller [B2] (connecting tools not included). Make sure to connect matching wire colours. Do not short-circuit any wires.
- Connect the included power adaptor to the controller [B1]. Plug the other end into the mains.

### 4.2 Use

- Aim the remote control [C] towards the IR LED [B3] of the controller to control the output of the LED strip.
- Switch the LED strip on or off with the  button on the remote control.
- Select the desired light output colour by pressing the corresponding colour button on the remote control.  
Note: If you want a different colour, you can define your own using the DIY buttons. For more information, see further in this manual.
- To increase or decrease output brightness, press the  or  button (8 gradations).

### 4.3 Using Effects

- Press the effect buttons to generate different effects: Auto, Flash, Fade3 (3 colours), Fade7 (7 colours), Jump3 (3 colours), or Jump7 (7 colours).
- To increase the speed of the effects, press Quick. To decrease the speed, press Slow.
- To pause the effect, press the  button. Press the button again to restart.

### 4.4 Creating Custom Colours

You can define and store up to 6 custom colours using the **DIY1->6** buttons. When you press the **DIY** button, the LED strip will change to your custom colour. For example, to store a colour for button **DIY1**:

- Press DIY1.
- Use the coloured  and  buttons to mix your own colour.
- Press DIY1 again to store the colour. The LED strip will blink once when the colour is stored correctly.

## 5. Battery

Refer to illustration **D** on page **2** of this manual.

- The remote control uses 1 battery type 3V lithium CR2025 battery (included).
- To (re)place the battery, press on the side of the battery cover [D1] and pull [D2] to slide it open.
- Insert the battery with the right polarity and close the battery compartment by pushing it back into the housing of the remote control until it snaps into place.

### WARNING:



**Do not puncture or throw batteries in fire. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.**

## 6. Technical Specifications

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| IP rating     | IP61                           |
| coating       | PU glue                        |
| colour        | red-green-blue                 |
| wavelength    | R=625 nm, G=525 nm, B=475 nm   |
| light output  | ± 300 lm/m                     |
| viewing angle | 120°                           |
| LED spacing   | 33 mm                          |
| power supply  | 12 VDC/24 W (adapter included) |
| dimensions    | 5 m x 10 mm                    |

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

**Aan alle burgers van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet

dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.



Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen, tenzij anders vermeld in deze handleiding. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

## 4. Gebruik

### 4.1 Montage

- Bevestig de ledstrip op de gewenste plaats. U kunt de strip om de 10 cm afknippen (zie [A]). Bescherm de uiteinden om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de strip aan op de controller [B2] (aansluitaccessoires niet meegeleverd). Zorg dat de kleuren overeenstemmen en dat u de draden niet kortsluit.
- Sluit de controller aan op de meegeleverde voedingsadapter [B1]. Steek de voedingsadapter in het stopcontact.

### 4.2 Gebruik

- Richt de afstandsbediening [C] naar de infraroodled [B3] van de controller.
- Schakel de ledstrip in of uit met de -knop van de afstandsbediening.
- Kies de gewenste kleur door de gekleurde knop van de afstandsbediening in te drukken.  
Opmerking: Indien u een andere kleur wenst, kunt u uw eigen kleur definiëren met de DIY-knoppen. Zie verder voor meer informatie.
- Om de lichtsterkte te verhogen of te verlagen, druk op de  of -knop (8 niveaus).

### 4.3 Effecten gebruiken

- Druk op een effectknop om het overeenstemmende effect te verkrijgen: Auto, Flash, Fade3 (3 kleuren), Fade7 (7 kleuren), Jump3 (3 kleuren) of Jump7 (7 kleuren).
- Om de snelheid van de effecten te verhogen, druk op Quick. Om de snelheid te verminderen, druk op Slow.
- Om het effect te pauzeren, druk op de -knop. Druk nogmaals op de knop om te herbeginnen.

### 4.4 Gepersonaliseerde kleuren creëren

U kunt tot 6 eigen kleuren definiëren en opslaan met de **DIY1->6** -knoppen. Bij het drukken op de **DIY**-knop, zal de ledstrip veranderen in uw eigen kleur. Bijvoorbeeld, om een kleur op te slaan voor knop **DIY1**:

- Druk op DIY1.
- Gebruik de gekleurde  en -knoppen om uw eigen kleur te mengen.
- Druk nogmaals op DIY1 om de kleur op te slaan. De ledstrip knippert één keer als de kleur correct is opgeslagen.

## 5. Batterijen

Raadpleeg afbeelding **D** op pagina **2** van deze handleiding.

- De afstandsbediening wordt gevoed door 1 x 3 V-lithiumbatterij type CR2025 (batterij meegeleverd).
- Om de batterij te vervangen, druk op de batterijhouder [D1] en trek uit [D2].
- Plaats de (nieuwe) batterij (let op de polariteit) en duw de batterijhouder terug in de afstandsbediening.

### WAARSCHUWING:



**U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.**

## 6. Technische specificaties

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| IP-norm                  | IP61                                |
| coating                  | PU-lijm                             |
| kleur                    | rood-groen-blauw                    |
| golflengte               | R=625 nm, G=525 nm, B=475 nm        |
| lichtopbrengst           | ± 300 lm/m                          |
| kijkhoek                 | 120°                                |
| afstand tussen twee leds | 33 mm                               |
| voeding                  | 12 VDC / 24 W (adapter meegeleverd) |
| afmetingen               | 5 m x 10 mm                         |

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

**Aux résidents de l'Union européenne**

**Informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer

l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité



Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

- Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Protéger l'appareil des températures extrêmes et de la poussière.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité, sauf indication contraire dans ce mode d'emploi. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

## 4. Utilisation

### 4.1 Installation

- Monter le flexible LED à l'emplacement souhaité. Le flexible peut être coupé tous les 10 cm (voir [A]). Protéger les extrémités du flexible afin d'éviter les courts-circuits.
- Connecter le flexible au contrôleur [B2] (accessoires de connexion non incl.). Veiller à concorder les couleurs. Ne pas court-circuiter les fils.
- Connecter l'adaptateur secteur au contrôleur [B1]. Brancher l'adaptateur sur une prise de courant.

### 4.2 Utilisation

- Pointer la télécommande [C] vers l'œil IR du contrôleur [B3].
- Allumer ou éteindre le flexible LED avec le bouton  de la télécommande.
- Sélectionner la couleur en enfonçant le bouton correspondant à la couleur souhaitée.  
Note : Utiliser les boutons DIY pour définir une couleur personnalisée. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi.
- Pour augmenter ou diminuer la luminosité, appuyer sur  ou  (8 niveaux).

### 4.3 Emploi d'effets

- Sélectionner un effet en enfonçant le bouton correspondant : Auto, Flash, Fade3 (3 couleurs), Fade7 (7 couleurs), Jump3 (3 couleurs), ou Jump7 (7 couleurs).
- Pour augmenter la vitesse d'effets, appuyer sur Quick. Pour diminuer la vitesse, appuyer sur Slow.
- Pour pauser l'effet, appuyer sur le bouton . Appuyer de nouveau sur le bouton pour redémarrer.

### 4.4 Créer des couleurs personnalisées

Il est possible de définir et sauvegarder jusqu'à 6 couleurs personnalisées avec les boutons **DIY1->6**. En appuyant sur le bouton **DIY**, la couleur du flexible LED changera vers la couleur personnalisée. Par exemple, pour sauvegarder une couleur pour bouton **DIY1** :

- Appuyer sur DIY1.
- Utiliser les boutons colorés  et  pour mélanger votre propre couleur.
- Appuyer de nouveau sur DIY1 pour mémoriser la couleur. Le flexible à LED clignotera après avoir sauvegardé la couleur correctement.

## 5. Piles

Se référer à l'illustration **D** en page **2** de ce mode d'emploi.

- La télécommande est alimentée par une pile au lithium de 3 V type CR2025 (incluse).
- Pour remplacer la pile, enfoncer la languette [D1] et tirer [D2] pour retirer le porte-pile.
- Insérer la pile en respectant la polarité et remettre le porte-pile en place en appuyant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### AVERTISSEMENT :



**Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.**

## 6. Spécifications techniques

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Indice IP               | IP61                             |
| revêtement              | colle PU                         |
| couleur                 | rouge-vert-bleu                  |
| longueur d'onde         | R=625 nm, V=525 nm, B=475 nm     |
| flux lumineux           | ± 300 lm/m                       |
| angle de vue            | 120°                             |
| distance entre les LEDs | 33 mm                            |
| alimentation            | 12 VCC / 24 W (adaptateur incl.) |
| dimensions              | 5 m x 10 mm                      |

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.**

### © DROITS D'AUTEUR

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

**A los ciudadanos de la Unión Europea**

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

|  |                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.                                                       |
|  | El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. |

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
- No exponga este aparato a polvo ni temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas salvo indicación en contrario. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

## 4. Uso

### 4.1 Instalación

- Instale la cinta con LEDs en el lugar deseado. Es posible cortar la cinta cada 10 cm (véase [A]). Proteja los extremos de la cinta para evitar los cortocircuitos.
- Conecte la cinta al controlador [B2] (accesorios de conexión no incl.). Asegúrese de que los colores coincidan y de que no cortocircuite los cables.
- Conecte el adaptador de red (incl.) al controlador [B1]. Conecte el aparato a la red eléctrica.

### 4.2 Uso

- Apunte el mando a distancia [C] hacia el ojo IR del controlador [B3].
- Active y desactive la cinta con el botón  del mando a distancia.
- Seleccione el color al pulsar el botón que coincide con el color deseado. Observación: Utilice las teclas DIY para crear su propio color. Para más información, véase a continuación.
- Aumente o disminuya la intensidad de la cinta con el botón  o  (8 niveles).

### 4.3 Efectos

- Seleccione un efecto al pulsar el botón correspondiente: Auto, Flash, Fade3 (3 colores), Fade7 (7 colores), Jump3 (3 colores), o Jump7 (7 colores).
- Para aumentar la velocidad de los efectos, pulse Quick. Para disminuir la velocidad, pulse Slow.
- Para hacer una pausa, pulse la tecla . Vuelva a pulsar la tecla para iniciar el efecto de nuevo.

### 4.4 Crear sus propios colores

Utilice las teclas **DIY1**->**6** para crear y almacenar hasta 6 colores propios. La cinta con LED seleccionará su propio color al pulsar la tecla **DIY**. Si quiere almacenar un color utilizando, por ejemplo, el botón **DIY1**:

- Pulse DIY1.
- Utilice las teclas de colores  y  para mezclar su propio color.
- Vuelva a pulsar DIY1 para almacenar el color. La cinta de LEDs parpadeará una vez si el color está almacenado de manera correcta.

## 5. La pila

Véase la figura **D** en la página **2** de este manual del usuario.

- El mando a distancia se alimenta por una pila de litio tipo CR2025 de 3 V (incl.).
- Para introducir o reemplazar la pila, pulse la lengüeta [D1] y tire [D2] de ella para sacar el portapilas.
- Introduzca la pila al respetar la polaridad. Vuelva a introducir el portapilas en el mando a distancia.

### ADVERTENCIA:



**Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.**

## 6. Especificaciones

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| grado de protección IP | IP61                                    |
| revestimiento          | pegamento PU                            |
| color                  | rojo-verde-azul                         |
| longitud de onda       | R=625 nm, G=525 nm, B=475 nm            |
| rendimiento luminoso   | ± 300 lm/m                              |
| ángulo de visión       | 120°                                    |
| espacio entre los LEDs | 33 mm                                   |
| alimentación           | 12 VDC/24 W (adaptador de red incluido) |
| dimensiones            | 5 m x 10 mm                             |

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer

spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Sofern nicht anders erwähnt, sind eigenmächtige Veränderungen aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## **4. Anwendung**

### **4.1 Installation**

- Installieren Sie die LED-Leiste am gewünschten Ort. Die LED-Leiste kann alle 10 cm abgeschnitten werden (siehe [A]). Schützen Sie die Enden, um Kurzschluss zu vermeiden.
- Verbinden Sie den LED-Streifen mit dem Controller [B2] (Anschlusszubehör nicht mitgeliefert). Beachten Sie, dass die Farben übereinstimmen und, dass Sie die Kabel nicht kurzschließen.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Controller [B1]. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

### **4.2 Anwendung**

- Richten Sie die Fernbedienung [C] auf die IR-LED [B3] des Controllers.
- Schalten Sie die LED-Leiste ein oder aus mit der -Taste der Fernbedienung.
- Wählen Sie die gewünschte Farbe, indem Sie die Taste der Fernbedienung mit der gewünschten Farbe drücken.  
Bemerkung: Sie können eine eigene Farbe über die DIY-Tasten kreieren. Für mehr Information, siehe unten.
- Drücken Sie  oder , um die Lichtstärke zu erhöhen oder zu verringern (8 Niveaus).

### **4.3 Effekte**

- Drücken Sie eine Effekttaste, um den entsprechenden Effekt zu bekommen: Auto, Flash, Fade3 (3 Farben), Fade7 (7 Farben), Jump3 (3 Farben), oder Jump7 (7 Farben).
- Möchten Sie die Geschwindigkeit eines Effekts erhöhen, dann drücken Sie Quick. Um die Geschwindigkeit zu verringern, drücken Sie Slow.
- Um einen Effekt zu pausieren, drücken Sie die -Taste. Drücken Sie diese wieder, um neu zu starten.

### **4.4 Ihre eigene Farben kreieren**

Sie können bis zu 6 eigene Farben über die **DIY1->6**-Tasten kreieren. Drücken Sie die **DIY**-Taste, dann wählt die LED-Leiste Ihre eigene Farbe. Möchten Sie eine Farbe, zum Beispiel, für die **DIY1**-Taste speichern:

- Drücken Sie DIY1.
- Verwenden Sie die  - und -Tasten, um Ihre eigenen Farben zu mischen.
- Drücken Sie DIY1 wieder, um die Farbe zu speichern. Die LED-Leiste blinkt ein Mal, wenn Sie die Farbe korrekt gespeichert haben.

## 5. Batterie

Siehe Abbildung **D** Seite **2** der Bedienungsanleitung.

- Die Fernbedienung funktioniert mit einer 3V-Lithiumbatterie, Typ CR2025 (Batterie mitgeliefert).
- Um eine Batterie einzulegen oder auszutauschen, drücken Sie das Batteriefach [D1] und ziehen Sie [D2].
- Legen Sie die Batterie polungsrichtig ein und schieben Sie das Batteriefach zurück in die Fernbedienung.

### WARNUNG:



**Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.**

## 6. Technische Daten

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| IP-Schutzart              | IP61                                |
| Beschichtung              | PU-Kleber                           |
| Farbe                     | rot-grün-blau                       |
| Wellenlänge               | R=625 nm, G=525 nm, B=475 nm        |
| Lichtausbeute             | ± 300 lm/m                          |
| Betrachtungswinkel        | 120°                                |
| Abstand zwischen den LEDs | 33 mm                               |
| Stromversorgung           | 12 VDC/24 W (Netzteil mitgeliefert) |
| Abmessungen               | 5 m x 10 mm                         |

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

**Aos cidadãos da União Europeia**

**Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto**



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem.

Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

**Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Obrigada por escolher a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança



Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.

O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.

## 3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.
- Proteja o aparelho de temperaturas extremas e do pó.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações no aparelho, salvo indicação em contrário neste manual. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.

## 4. Utilização

### 4.1 Instalação

- Monte a faixa LED no local desejado. A faixa LED pode ser cortada a cada 10 cm (ver [A]). As extremidades de corte devem ser protegidas para evitar curto-circuitos.
- Ligue a faixa LED ao controlador [B2] (as ferramentas para ligação não estão incluídas). Certifique-se de que liga os fios pelas cores correspondentes. Não provoque curto-circuitos com os fios.
- Ligue o adaptador incluído ao controlador [B1]. Ligue a outra extremidade à tomada eléctrica.

### 4.2 Utilização

- Aponte o comando à distância [C] em direcção ao LED IR [B3] do controlador para controlar a saída da faixa LED.
- Ligue ou desligue a faixa LED usando o  botão do controlo remoto
- Selecione a cor de luz desejada pressionando o botão correspondente à cor no comando à distância.  
Observação: Caso pretenda uma cor diferente, pode criá-la usando usando os botões DIY (faça-você-mesmo). Para mais informação consulte este manual.
- Para aumentar ou diminuir o brilho, pressione  ou  o botão (8 gradações)

### 4.3 Usar os Efeitos

- Pressione os botões de efeitos para gerar os vários efeitos: Automático, Flash, Fade3 (3 cores), Fade7 (7 cores), Jump3 (3 cores), ou Jump7 (7 cores).
- Para aumentar a velocidade dos efeitos pressione Quick. Para diminuir a velocidade pressione Slow
- Para suspender o efeito pressione o  botão. Pressione novamente o botão para recomeçar.

### 4.4 Criar Cores Personalizadas

Pode criar e guardar até 6 cores personalizadas usando os botões **DIY1->6** (faça-você-mesmo). Quando pressiona o botão **DIY**, a faixa LED passará para a cor personalizada. Por exemplo, para guardar uma cor no botão **DIY1**:

- Pressione DIY1.
- Use os botões  coloridos  para criar a sua própria cor.
- Pressione o botão DIY1 novamente para guardar a cor. A faixa LED pisca uma vez assim que a cor for guardada corretamente.

## 5. Pilha

Observe a ilustração **D** da página **2** deste manual.

- O controlo remoto utiliza 1 pilha de lítio 3V tipo CR2025 (incluída).
- Para (re)colocar a pilha, pressione a parte lateral da tampa [D1] e empurre [D2] fazendo deslizar para abrir.
- Introduza a pilha com a polaridade correta e feche o compartimento empurrando novamente para o devido lugar até encaixar.

### ADVERTÊNCIA:



**Não perfure as pilhas nem as aproxime do lume. Descarte as pilhas de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.**

## 6. Especificações

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| grau de proteção IP  | IP61                               |
| revestimento         | cola PU                            |
| cor                  | vermelho-verde-azul                |
| comprimento de onda  | R=625 nm, G=525 nm, B=475 nm       |
| saída de luz         | ± 300 lm/m                         |
| ângulo de visão      | 120°                               |
| espaçamento dos LEDs | 33 mm                              |
| alimentação          | 12 VDC / 24 W (adaptador incluído) |
| dimensões            | 5 m x 10 mm                        |

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

## EN

### Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

### General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
  - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
  - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
  - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc...;
  - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
  - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
  - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
  - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
  - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
  - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
  - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
  - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

## NL

### Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

### Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
  - Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
  - **Valt niet onder waarborg:**
    - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
    - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
    - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
    - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
    - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).
    - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
    - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
    - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
    - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
    - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
    - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden bovengelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

## FR

### Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

### Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un

défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• **sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
  - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
  - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**



**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
  - partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
  - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
  - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
  - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
  - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
  - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
  - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
  - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**



**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsanforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

**Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
  - Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörsätze, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder

ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

## PT

### Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

### Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

### • estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**